

зваша лахове. а ѿ тѣ лаховъ прозваша толчане. ла  
 хове дружини лоутнич. и ниимаховшане. и мѣи поме  
 ране. тако ѿ тѣи словеси пришеше и седоша по мѣтро.  
 и нарекоша толчане. а дружини дѣревчане. за мѣседоша  
 влѣстѣ. а дружини седоша мѣжи припѣлю и двинною. и на  
 рекоша дрегвичи. и мѣи седоша на двини стѣ и нарекоша  
 полочане. реки рага жите четь двинноу и мѣи стѣ лопта  
 ѿ сѣи прозваша толочане. словене же седоша ѿ колоузе  
 ра ильмена. и прозваша свои мѣи. и со дѣлаша  
 горо. и нарекоша мѣи въ городѣ.



а дружини седоша под кнѣзь. и по семи. и по солѣ. и наре  
 ша стѣ вера. и тако раздѣла словѣ пьскыи мѣи. тѣ  
 же и прозва саграмота. пола мѣи же живущи ѿ со бѣ.  
 по горо асимъ. нѣ стѣ поустѣ и звара вѣ грекы. а изгре  
 ка по мѣтроу и верхъ дѣи праволокѣ. доловотни. и  
 половотни вни ти вѣи мѣи ѿ зоро великое. и з мѣи  
 ѿ зера потечеть волхонъ. и втече въ ѿ зоро великое  
 мѣи. и тѣ ѿ зера оустѣ е вни дѣи мѣи вѣи ракоу. и  
 по тѣи мѣи вни ти да дорима. а ѿ рима при ти  
 по тѣи мѣи коуцѣи градѣи. ѿ цѣи градѣи при ти вѣи

л.3 / Построение Новгорода

ильменскими славянами.

тѣмъ морѣ вѣнечетъ днѣпръ река. днѣпръ вѣнечетъ  
 и збѣковскѣ алѣса. и по тебѣ наполоуднѣ. а днѣпръ вѣнечетъ  
 го жельса по тебѣ. и на днѣ наполоуднѣ. и вѣнечетъ морѣ  
 вардаское. и по жельса по тебѣ вѣ волга. на вѣсто. и вѣ те  
 четь. ѿ жельса в морѣ хвалнмское. тѣмъ же и зроу си  
 мо жельса и ти. по волзе в болгары. и в зхвалнсы. и на вѣ  
 стъ къ до и ти. в жельса и си мо вѣ. а по днѣ и нѣ в вард  
 гѣ и днѣ вард гѣ и дорна. ѿ рима и до племени хамовѣ.  
 и днѣ пръ в тебѣ в по льтѣ ское морѣ. тремн жельса  
 и жельса морѣ слово тебѣ роуское. по немю же оу чѣ стѣ а  
 ндрѣ и. брѣ петровѣ. ꙗко жельса коша андрѣ и о.  
 оу чащю в си мо тѣ. и пришешию емю в корзю нѣ. ноу  
 вѣ дѣ ꙗко и скорзѣ на близъ оустѣ днѣ пръ ское  
 и в зхотѣ и ти в рн. и прѣ и в з оустѣ днѣ пръ ское  
 и ѿ толи прѣ дѣ по днѣ прѣ горѣ. и по прѣ оу чаю прѣ дѣ  
 и ста по горам на березѣ. и в ста за оу тра и рѣ скою  
 шн си мѣ з оученико риди телн торы снѣ. ꙗко на сн  
 гора в снѣ етъ блгѣ тѣ бѣ жѣ а. и маѣ по гра в снѣ зѣ вѣ  
 и црѣ вѣ и многы. и маѣ вѣ вѣ в о з д в и г н о у тѣ и. и вѣ шѣ  
 на горы снѣ и вѣ вѣ и а. и по ста вѣ и крѣ тѣ :



тѣмъ и аплѣ  
 прѣ и по ста  
 и на горы крѣ  
 и з г а ѣ жѣ  
 в тра кнѣ вѣ

л.Зоб./ Приход апостола Андрея с  
 учениками к месту основания Киева,  
 воздвигение креста на берегу Днепра.

и по молѣбѣ оу. и сѣде георги сѣя. и дѣже послѣ быкъ.  
бѣз. и поиде подни проугорѣ. и прииде въ словѣ бы.  
и дѣи мѣ новзгоро. и виднѣи соущи атоу. какъ ихъ  
въ бытан. кѣса мѣи оупъ и хвощоу тѣ. ноуднѣи мѣ  
и дѣе варази. и прииде в рнн исповѣда елико на оу  
чи. и елико видѣ. и рѣемъ днѣи по видѣ. землю сложе  
ныскоу ю. и доущѣи мѣсто. и видѣ ба ни д рѣва мѣ.  
и пережгоу тѣ и вели. и колоко тѣ и боудѣ тѣ мази.  
и въ болью пса мѣ телью. и возмѣ тѣ тѣ в нѣи мѣ  
тѣ са бити. и по годобѣ ю ѿ два вы ле зоу живи соу  
щи. и въ блн ю пса до оу споуднѣи оу. и такоу живѣ оу.  
и такоу псвора тѣ повса днѣи. и мѣ чимнѣи нѣже. мѣ са  
мѣ са мѣ оу та. и такоу псвора тѣ мѣ мѣ тѣ вѣ собѣ по мѣ  
чѣннѣ. и слышавше днѣи влах оу са. а дѣ рѣи нѣже бы вѣ  
в рн мѣ и прииде в сн мѣтнѣю. по ламо же живѣ оущи мѣ  
ѿ собѣ. и в оло дѣ ю щн роды свои мѣ. та же нѣ до сѣя  
б рѣа в а х оу по ла мѣ. и живѣ а х оу ко ж до с р о м ѣ свои.  
на свои мѣ тѣ и в оло дѣ та родо. Нѣ бы ша г б рѣа  
ѣднѣи мѣ оу нѣ ма кнѣи. д р о у г о м ѣ щ е к ѣ. а т рѣ тѣ е м о у  
х о р и в ѣ. и сн т рѣа н ѣ л ѣ б е д ѣ. и сѣ дѣ ш е к ѣ нѣ ма г о рѣ г дѣ  
нѣ мѣ х б о р н ѣ в ѣ. а щѣ сѣ дѣ ш е ма г о рѣ. и дѣ гнѣ тѣ щѣ ко в н ѣ а  
а х о р ѣ нѣ а г. г о рѣ ѿ нѣ го т р о з в а сѣ а х o r ѣ в н ѣ a. и с о т т о р ѣ  
ш а г o рѣ к ѣ. в з ѣ м ѣ б рѣа нѣ старшаго. и на рѣкоша кнѣе вѣ:



ГЛАВНОЕ

л.4/ Основание Киева: Кием, Щеком,  
Хоривом и их сестрой Лыбедью.

**И** вѣше ѿ колога рѣки вѣлики. и ба холоваще  
 зѣбрь. ба хоу бо моудри мыслиены. и марца хоутъ  
 полане. ѿниже соу полани кы е вѣндосѣднѣ. и ниже  
 не вѣдоущегла хоу. ꙗко кынѣ е перевозни бы. оу кы е  
 ваво баше перевозъ бы аз тогда со ѿное ссторогы  
 дмитра. тѣ гла хоу са перевозъ максы е вѣ. аще бо бы  
 перевозни кыи. то не бы хоу коу рѣю грас. но сени ма  
 ше в родоу свое. и проходивши емоу коу рѣю не свѣтмы.  
 но по кмо ѿ свѣтмы. ꙗко сказа хоу ють. ꙗко велнико чѣ  
 при алѣ ѿ црѣкати ро мѣтѣ. а при ко пороу при ходи  
 црѣи. и до шоу же емоу гаса. прииде коу ма еви. и по любви  
 мѣсто. и робни гороу к малѣ. и хоу та шестѣ стни роу  
 свои. и не даша емоу поу близъ живоу щѣи. ежидомнѣ  
 наричѣ доу маици. городищекы е вѣць. кыю же при шѣ  
 шоу вѣ свой гракне вѣ. и поу ском ча живѣтѣ вѣ свои. и  
 вѣра ещекы. и хоу вѣ. и не страй лы бѣ. поу ском ча ша:  
 и по сени рай по ча ша держати. роу хъ к ма мѣ в по ла хъ.  
 а в дѣ рѣ вѣ тѣ свое. а дѣ рѣ вичи кое. а словени кое в мѣ вѣ тѣ го  
 родѣ. а дѣ роу го е на по лѣ тѣ. и по лѣ чане. ѿни же ни кри  
 вичи се дѣ тѣ на вѣ рѣ хъ волгы. и на вѣ рѣ хъ двинѣ. и на  
 вѣ рѣ хъ днепра. и хъ гѣ ра е стѣ смоленскѣ:



расмоленскѣ

л.4об./ Приход представителей славянских племен с  
 верховьев Волги, Двины и Днепра в их центр -  
 город Смоленск.

Гоубоседа кривнѣ. тѣсѣра ѿнѣ. на белѣ ѿзеревѣ дѣль вѣсѣ.  
 а на ростовѣ ѿзеремѣра. а клеши нѣ ѿзерѣвѣ дѣль мѣрѣ.  
 а по ѿцѣ рѣцѣ гдѣ вѣте чѣтѣ в волгоу. гдѣ зыкъ свонѣ.  
 моурома. черемиса. свонѣ зыкъ. морда свонѣ зыкъ.  
 се бо то кмо словѣтѣ мскынѣ зыкъ в рѣси. поланѣ дѣрѣвѣ ламѣ.  
 новгородѣ. полотанѣ. дѣргвнѣтн. стѣ вѣро бѣжамѣ занѣсѣ  
 тѣ по боу гдѣ. послѣднѣ волынѣцн. **И** се бо у нѣнѣнѣ гдѣ зыцѣ. нѣ  
 жѣ дѣль дѣль боу си. чѣо. вѣ. мѣра. моурома. черемиса.  
 гдѣ мѣ. морда вѣпѣчѣра. лнпѣва зымѣгола. корѣ. мѣ  
 рома. лнѣвѣ. соу. свонѣ зыкъ.



розны  
 зыкы  
 нѣ дѣль  
 роу си.

И моуше ѿ колѣнѣ мѣрѣтѣова. нѣ жѣ живѣоу на стѣранѣ  
 полоуношнѣ. словѣнскѣ оу жѣ нѣ зыкъ. нѣ жѣ мѣрѣтѣова. жн  
 вѣоуши нѣ дѣль оуманѣ. прнѣдоша ѿ кѣоу рѣ  
 рѣкомѣнѣ болгарнѣ. нѣ сѣ доша пѣдоу  
 словѣно вѣша. по сѣ прнѣдаша оу  
 ша землю словѣнскѣоу. прѣгна вѣши вѣлохѣ. нѣ вѣша  
 \* прнѣдѣнѣ маю словѣнскѣо. снѣ бо оу грѣ почаша

л.5/ Приношение Руси дани разными народами.



Насилие обров над дулебами: мужчины - обры, едущие в телегах, запряженных женщинами - дулебами.

ЩИ И СПОХАМИ И БРАШНИ БЫВАЮТЪ ВЪМН. НО И ГРИЩА И МЕСЛЫ



Въскожа хъ оумна и грища напла саниа. и лавса бисовъ  
Вика и пѣли. и по оумны кахъ жемы собѣ. снєю кто  
совещаше и ма хъ оужен подвѣ и по гъ жемы. и аще кто  
оумна раши твора хъ оупры зпоумани. и по се твора  
хъ оу крадо велико. и возложи на крау мртвца. и со жи  
га хъ оу. и по се собравши кости. в лога хъ оу в со оуманъ  
и поставла хъ оу на столѣ на поутѣ. и по твора вати нѣтъ  
снѣ бы ча и творѣ и криви. и прочи и погани. и не ве  
доуща закона бжн на твора хъ оу самн собѣ законъ.  
Глѣтъ гѣ и грии вати пописани. и в ко емоу жѣ о гъ зане  
и вѣтъ законъ и писанъ е. дрѣуги жѣ бы ча и. замѣ  
законны и вѣ ствнѣ мни пѣ. и мнѣ жѣ и терки е сн рн жн  
воу шѣ на комецъ зема. законъ и моу пѣ и цѣ своихъ  
и бы ча и. и не любодѣ ати. и не любодѣ ати. ни кра  
сти. ни клеветати. ни оубити. ни злодѣ ати всема  
и поу. Законъ жѣ оу истинна нѣ. глѣ мнѣ в зра хъ мѣ и со  
вници. и жѣ и предѣль показани е и благо чинствѣ мѣ.  
и мнѣ а доущѣ и вни сати оущѣ. и не блѣудати творашѣ.  
и ко е а жѣ злобы творашѣ. страха ра много. и бога

л.6/ Игрища и пляски северных племен  
(радимицей, вятичей и северян)